



## 14 Mariposas huyendo de la niebla: Presencia femenina en la poesía mapuche actual

Jaime Huenún

edit. el oso blanco dirección de edición: Paula Gómez  
diseño gráfico: Paula Gómez  
impresión: Paula Gómez  
corrección: Paula Gómez  
impresión: Paula Gómez  
diseño: Paula Gómez  
corrección: Paula Gómez

composición: Paula Gómez

En la actualidad existen al menos una docena de poetas de origen mapuche con obra individual publicada y otros, tantos autores y autoras con obras inéditas o en desarrollo. Este fenómeno, nuevo en la historia literaria del país, ha permitido el surgimiento de un discurso lírico distintivo que contiene y desarrolla temas que remiten a un mundo rural descrito algunas veces como el espacio de la memoria primigenia (de los ensueños, las historias y los mitos ancestrales) y en otros momentos como el lugar de la usurpación, el abandono, el dolor y la decadencia territorial y cultural.

Pero desde hace algunos años esta orientación en temas, lenguajes y espacios en los que se instala el discurso poético mapuche empieza a cambiar. Autores como Cásar Millahuelique, David Añíñir, Paula Huimilla, Bernardo Colpán, Roxana Miranda Rupallaf, Víctor Cíntuantes, Maribel Mora Curiao, entre otros y otras, comienzan a situar su poesía en temáticas y ambientes urbanos -en la Maipurá, según neologismo acuñado por Añíñir- a través de textos plenamente instalados en la poesía contemporánea.

Se trata de poetas que se apropián de los recursos y técnicas de la poesía universal moderna (epígrafos, intertextualidad, habitantes múltiples y uso de diversos formatos métricos, por ejemplo) para fusionarlos con testimonios biográficos, letras de canciones rock y de rancheras mexicanas, géneros de la literatura oral mapuche (ñil, apew, llamekan) y textos en mapudungun.

Estas complejas y tensionadas escrituras, todavía en gestación, aspiran también a abrirse paso hacia esos potenciales y diversos lectores -tanto chilenos como de origen mapuche- residentes en la ciudad, precisamente porque es en la urbe chilena de comienzos de siglo (donde por lo demás vive más del 60% de la población mapuche del país) el lugar en el que esta literatura se juega parte importante de su sentido a nivel estético, político y cultural. Las instancias urbanas de producción, recepción, difusión y crítica literaria constituyen los primeros espacios en que los discursos literarios y culturales de escritores y escritoras mapuches negocian su legitimación en los circuitos del poder cultural establecido.

A este proceso de consolidación de la lírica escrita por autores mapuche (conocido y prestigiado fundamentalmente por sus representantes masculinos) se han ido incorporando de manera gradual y decidida pocetas mujeres. Entre quienes han logrado publicar libros o fragmentos significativos de sus obras podemos nombrar a Sonia Caicheo (Castro, 1943), Graciela Huinao (Osorno, 1956), María Isabel Lara Millapán (Freire, 1979), Roxana Miranda Rupallaf (Osorno, 1982), Jeannette Huiltra (Castro, 1987), Ana María Güenleicán (Ancud, 1966), Maribel Mora Curiao (Panguipulli, 1970), Faumelisa Monquepillán (Lanco, 1980), María Teresa Panchilo (Traiguén), Jacqueline Caniguán (Puerto Scavero, 1970), Eliana Pulquillana (San José de la Mariquina, 1963), entre otras.

Estas autoras, cuya madurez e irradiación literaria crece notoriamente, han tomado plena posesión de su derecho a testificar y expresar desde la poesía sus particulares visiones de la historia, la memoria familiar, la sexualidad, la contingencia política y social, la relación de pareja, la maternidad y los estados visionarios, mágicos y religiosos propios de la mujer situada en la cultura mapuche tradicional.

La poesía de estos autores altera y enriquece positivamente los trabajos entregados hasta ahora por sus pares varones, compiéndolo la trama material y espiritual de una lírica hasta ahora dominada por el enfoque y el tono masculinos. No se trata en este caso de escrituras contestatarias de estilo feminista, sino de una honesta, vital y muchas veces dolorosa indagación en el ser femenino indígena contemporáneo y en las circunstancias que nubren, afectan y condicionan su existencia en un contexto cultural todavía adverso y restrictivo.

Y si bien algunas de estas poetas aún anclan sus discursos líricos en una clara visión ingenua de la realidad y del lenguaje, que les lleva a escribir y publicar poemas contingentes y relíndicativos marcadamente maniqueos en lo que respecta a lo político y lo axiológico, un grupo importante de ellas ha logrado construir textos de notable complejidad y censidad poéticas. La evidente calidad literaria presente en esos textos (de los cuales entregamos aquí una pequeña muestra) permite augurar obras de sólida consistencia estética y cultural, esto es, textos líricos que pondrán en movimiento no sólo claves identitarias y de género, sino también búsquedas, formas y tránsitos de raigambre e irradiación universales.

VULNAPO 17 (Verano 2004)

## Mariposas huyendo de la niebla [artículo] Jaime Huenún.

Libros y documentos

AUTORÍA

Huenún Villa, Jaime Luis, 1967-

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2007

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Mariposas huyendo de la niebla [artículo] Jaime Huenún.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)